NT 501	**2002017**
NT 502	**2002027**
NT 621	**2002087**
NT 622	**2002097**
NT 622VS	**2002098**
NT 901	**2002100**
NT 921	**2002120**

V5/0213

¡Mantenga las instrucciones en un sitio accesible!

ESPAÑOL
Traducción
de las instrucciones de uso originales

1. Informaciones generales 58
1.1 Informaciones sobre las instrucciones de servicio 58
1.2 Explicación de los símbolos 58
1.3 Responsabilidad del fabricante y la garantía 59
1.4 Protección de los derechos de autor 59
1.5 Declaración de Compatibilidad 59

2. Seguridad 60
2.1 Informaciones generales 60
2.2 Indicaciones de seguridad durante la instalación de dispositivo 60
2.3 Explotación conforme a su diseño 61

3. Transporte, embalaje y almacenaje 62
3.1 Control de entregas 62
3.2 Embalaje 62
3.3 Almacenaje 62

4. Especificaciones técnicas 63
4.1 Datos técnicos 63
4.2 Presentación de las partes del dispositivo 64

5. Instalación y servicio 65
5.1 Indicaciones de seguridad 65
5.2 Colocación y conexión 66
5.3 Servicio 66

6. Limpieza y conservación 67
6.1 Indicaciones de seguridad 68
6.2 Limpieza 68
6.3 Indicaciones de seguridad durante la conservación 69

7. Fallos posibles 69

8. Recuperación 70

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Straße 28
D-33154 Salzkotten
Alemania

Tel.: +49 (0) 5258 971-0
Fax: +49 (0) 5258 971-120

1. Informaciones generales

1.1 Informaciones sobre las instrucciones de servicio

La presente instrucción de servicio describe la instalación del dispositivo, su servicio y su conservación, además sirve como fuente de información importante, así como de guía.

El conocimiento y el cumplimiento de todas sus indicaciones de seguridad y servicio garantizan el trabajo correcto y seguro del dispositivo.

Asimismo se deben respetar todos los reglamentos locales de prevención de accidentes y los principios de seguridad e higiene del trabajo.

La instrucción de servicio constituye un elemento integral del dispositivo y se recomienda mantenerla en un sitio de fácil acceso, para que las personas que instalan, realicen trabajos de conservación y de servicio, o de limpieza del equipo tengan acceso permanente a ella.

1.2 Explicación de los símbolos

Las indicaciones de seguridad y los aspectos técnicos más importantes se han marcado con símbolos adecuados en la presente instrucción de servicio. Estas indicaciones hay que respetarlas absolutamente para evitar posibles accidentes, perjuicios para la salud y la vida, así como daños materiales.

¡ATENCIÓN!

Este símbolo significa advertencia de peligro que puede conducir a lesiones corporales. Hay que respetar absoluta y cuidadosamente las presentes indicaciones de seguridad e higiene del trabajo, y en situaciones dadas proceder con particular precaución.

¡PELIGRO! ¡Riesgo de choque eléctrico!

Este símbolo advierte del riesgo de un choque eléctrico. El no respetar las indicaciones de seguridad puede ser motivo de lesiones corporales o de muerte.

¡ADVERTENCIA!

Con este símbolo se han marcado las indicaciones las cuales requieren especial atención para no dañar el dispositivo o provocar su mal funcionamiento o avería.

¡INDICACIÓN!

Este símbolo señala las indicaciones e informaciones fundamentales para el trabajo efectivo y sin averías del dispositivo.

¡ATENCIÓN! ¡Superficie caliente!

El símbolo indica que la superficie del dispositivo ésta caliente durante su funcionamiento. ¡Ignorar esta advertencia conlleva riesgo de quemaduras!

1.3 Responsabilidad del fabricante y la garantía

Todas las informaciones contenidas en estas instrucciones se han presentado conforme a los reglamentos vigentes, conocimientos actuales de fabricación e ingeniería y en base a nuestro conocimiento y experiencia de varios años.

Asimismo la traducción de la instrucción de servicio se ha realizado escrupulosamente. Sin embargo no nos hacemos responsables por errores eventuales en la misma.

La versión que decide es la instrucción de servicio anexada en idioma alemán.

En el caso de encargos de modelos especiales u opciones adicionales, así como en situaciones donde se aplican los conocimientos técnicos más recientes, el dispositivo entregado puede diferenciarse de las informaciones y figuras contenidas en la presente instrucción de servicio. En caso de duda rogamos contactar con el fabricante.

¡INDICACIÓN!

Antes de iniciar cualquier trabajo, particularmente antes de poner en marcha el dispositivo, hay que familiarizarse con el contenido de la presente instrucción de servicio. El fabricante no se hace responsable por detrimentos y daños surgidos a causa de la inobservancia de la información de la instrucción de servicio.

La instrucción de servicio hay que conservarla directamente junto al dispositivo. Además debe estar accesible para todas las personas que trabajan con el dispositivo. Nos reservamos el derecho de realizar cambios técnicos en el producto con el propósito de mejorar las propiedades utilizables del dispositivo.

1.4 Protección de los derechos de autor

La presente instrucción de servicio, así como los textos, dibujos, fotos y otros elementos que contiene están protegidos por derechos de autor. Sin la autorización escrita del fabricante se prohíbe estrictamente duplicar el contenido de la instrucción de servicio de cualquier forma y modo (también fragmentos), así como su utilización y/o el traspaso de su contenido a terceros. El quebrantamiento de lo anteriormente mencionado tendrá efectos de indemnización. Nos reservamos el derecho de reclamaciones posteriores.

¡INDICACIÓN!

Los datos, textos, dibujos, fotografías y otras descripciones de la presente instrucción están protegidos por las leyes en materia de derechos de autor y de propiedad industrial. Su uso ilegal será motivo de sanción jurídica.

1.5 Declaración de Compatibilidad

El dispositivo actualmente cumple las normas vigentes y las directrices de la Unión Europea. Esto está confirmado en la Declaración de Compatibilidad WE.
A petición del cliente podemos enviar dicha Declaración de Compatibilidad WE.

2. Seguridad

Esta sección contiene un compendio de información de los aspectos esenciales relacionados con la seguridad. Además, las respectivas secciones contienen indicaciones concretas (marcadas con símbolos) de seguridad que tienen como finalidad evitar cualquier riesgo de peligro.

Asimismo hay que respetar la información de los pictogramas, placas e inscripciones ubicadas en el dispositivo y velar por su legibilidad.

El cumplimiento de todas las indicaciones de seguridad garantiza una protección óptima, así como el trabajo seguro y correcto del dispositivo.

2.1 Informaciones generales

El dispositivo se ha fabricado conforme a principios técnicos actualmente reconocidos. Sin embargo, el dispositivo puede ser fuente de peligros si se utiliza de manera incorrecta o distinta para la cual ha sido diseñado.

El conocimiento del contenido de la instrucción de servicio es una de las condiciones necesarias para evitar peligros y errores, y por lo tanto permite el uso seguro y sin averías del dispositivo.

Sin la autorización del fabricante se prohíbe terminantemente realizar cualquier cambio o modificación del dispositivo, para así evitar riesgos de peligro y garantizar su funcionamiento óptimo.

El dispositivo se puede usar si su estado técnico no despierta dudas y permite un trabajo seguro.

2.2 Indicaciones de seguridad durante la instalación de dispositivo

Los datos de seguridad del trabajo atañen las disposiciones de la Unión Europea vigentes al momento de fabricar el dispositivo.

Si el dispositivo se usa en condiciones industriales, entonces durante todo el período de explotación su usuario se obliga a verificar las compatibilidades de los medios recomendados de seguridad del trabajo con el estado actual de regulación en esta materia y a respetar los nuevos reglamentos. En el caso de usar el dispositivo fuera de la Unión Europea, hay que cumplir los requisitos legales de seguridad e higiene del trabajo y las regulaciones vigentes en el sitio de aplicación del dispositivo.

A parte de las indicaciones de seguridad e higiene del trabajo que contiene la presente instrucción de servicio, también hay que respetar los reglamentos de seguridad e higiene del trabajo, así como las directrices en materia de protección del medio ambiente, vigentes y específicas para el sitio donde se usa el dispositivo.

¡ADVERTENCIA!

- El dispositivo no está indicado para el uso de personas (incluidos niños) con alguna disfunción física, sensorial o mental, o que no tengan la suficiente experiencia y/o conocimiento, a menos que estas personas estén bajo la supervisión de un adulto responsable de su seguridad o que hubieran recibido de él indicaciones de cómo debe ser utilizado el dispositivo.
- Los niños deben estar bajo la supervisión de un adulto, para tener la seguridad de que no jueguen con el dispositivo.
- Se recomienda guardar la presente instrucción de servicio en un sitio de fácil acceso. En caso de facilitar el dispositivo a terceros, no olvide de traspasarles las instrucciones de servicio también.
- Todos los usuarios deben ajustarse a las informaciones que contiene la instrucción de servicio y respetar las indicaciones de seguridad e higiene del trabajo.
- El dispositivo sólo se podrá usar en sitios cerrados.

2.3 Explotación conforme a su diseño

¡ADVERTENCIA!

El dispositivo ha sido proyectado y construido solo para uso industrial y debe ser manejado por personal cualificado.

El dispositivo trabajará de modo correcto única y exclusivamente si es utilizado para una finalidad no distinta para la cual ha sido diseñado o fabricado.

Toda modificación en el dispositivo, su montaje y trabajos de mantenimiento, los debe realizar un servicio autorizado especializado.

El horno para pizzas está indicado **únicamente** para cocinar pizzas.
No utilizar el **horno para pizzas** para:

- hornear pasteles, pan, panecillos y similares.
- preparar o calentar alimentos.

¡ADVERTENCIA!

El uso del dispositivo de modo distinto para el cual ha sido diseñado está prohibido y se considerará como explotación incompatible.

No se admitirá ningún tipo de reclamación hacia el fabricante y/o sus representantes a título de daños surgidos por razones de una explotación inadecuada del dispositivo.

Todos los daños que surjan durante la explotación inadecuada del dispositivo serán responsabilidad única y exclusiva del usuario.

3. Transporte, embalaje y almacenaje

3.1 Control de entregas

Tras la entrega, hay que revisar inmediatamente si el dispositivo está completo y si no sufrió daños durante el transporte. En caso de confirmar daños de transporte visibles no hay que aceptar el dispositivo, o bien recibirlo condicionalmente.

Los daños hay que detallarlos en los documentos de transporte / o en la lista de entrega del agente expedidor.

Los daños ocultos hay que comunicarlos directamente tras su confirmación, ya que las reclamaciones de indemnización sólo se pueden hacer dentro de los plazos de reclamación vigentes.

3.2 Embalaje

Rogamos no tirar el cartón del dispositivo. Puede ser útil para guardar el dispositivo durante mudanzas o al enviarlo a nuestro punto de servicio en caso de daños o averías del mismo. Antes del ponerlo en marcha retire todo el material externo e interno del empaque.

¡INDICACIÓN!

Durante la recuperación del embalaje hay que cumplir los reglamentos vigentes del país dado. Los materiales de empaque con propiedades de reúso hay que reciclarlos.

Por favor, revise si el dispositivo y los accesorios se encuentran en el juego. Si faltasen partes, rogamos contactar con nuestro Departamento de Servicio de Atención al Cliente.

3.3 Almacenaje

Se recomienda no abrir el embalaje hasta el momento de instalación del dispositivo, y durante el almacenamiento hay que ajustarse a las designaciones del modo de colocar y almacenar el embalaje.

Los dispositivos empacados hay que almacenarlos siempre conforme a las siguientes condiciones:

- no almacenar al aire libre,
- mantener en un sitio seco, proteger del polvo,
- proteger contra la acción agentes agresivos,
- proteger contra la luz solar,
- evitar sacudidas mecánicas,
- En caso de un almacenaje prolongado (por más de tres meses), controlar regularmente el estado de todas partes y el embalaje. Si es necesario, renueve el dispositivo.

4. Especificaciones técnicas

4.1 Datos técnicos

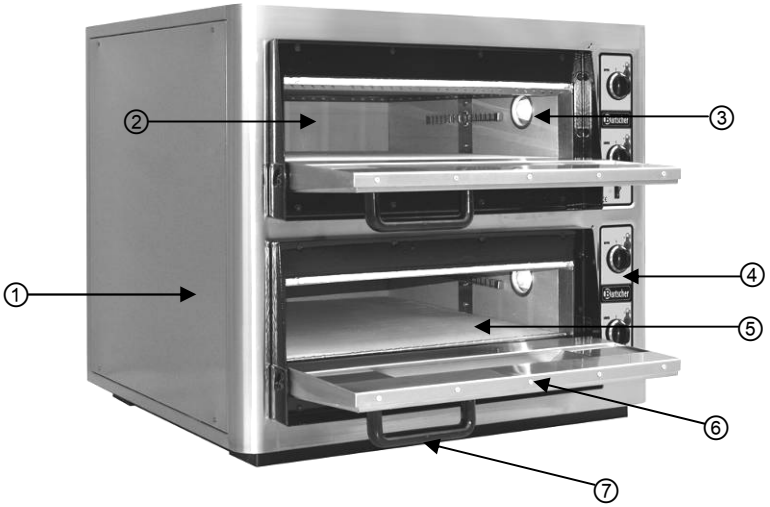
Denominación	Horno para pizzas		
N°de referencia:	**2002017**	**2002027**	**2002087**
Modelo:	**NT 501**	**NT 502**	**NT 621**
Temperatura:	0 ℃ hasta 400 ℃		
Tensión de alimentación:	4 kW / 2 NAC 400 V	6 kW / 3 NAC 400 V	5 kW / 2 NAC 400 V
Medidas (anch. x prof. x alt. mm):	800 x 735 x 370	800 x 735 x 520	910 x 810 x 440
Medidas de la cámara de cocción (anch. x prof. x alt. mm):	500 x 500 x 100	500 x 500 x 100	620 x 620 x 140
Capacidad:	4 pizzas Ø 25 cm	2 x 4 pizzas Ø 25 cm	4 pizzas Ø 30 cm
Peso:	68 kg	85 kg	77 kg

Denominación	Horno para pizzas		
N°de referencia:	**2002097** **2002098***	**2002100**	**2002120**
Modelo:	**NT 622** **NT 622VS***	**NT 901**	**NT 921**
Temperatura:	0 ℃ hasta 400 ℃		
Tensión de alimentación:	10 kW / 3 NAC 400 V	6 kW / 3 NAC 400 V	12 kW / 3 NAC 400 V
Medidas (anch. x prof. x alt. mm):	910 x 810 x 770	1190 x 860 x 440	1190 x 860 x 770
Medidas de la cámara de cocción (anch. x prof. x alt. mm):	620 x 620 x 140	920 x 620 x 140	920 x 620 x 140
Capacidad:	2x 4 pizzas Ø 30 cm	6 pizzas Ø 30 cm	2 x 6 pizzas Ø 30 cm
Peso:	125 kg 130 kg*	110 kg	158 kg

¡Se reserva el derecho de hacer cambios!

***la totalidad de la cámara de cocción está realizada en chamota**

4.2 Presentación de las partes del dispositivo



① Carcasa

② Cámara de cocción

③ Iluminación interior

④ Panel de servicio

⑤ Chamota

⑥ Puertas de cristal

⑦ Asa de la puerta

5. Instalación y servicio
5.1 Indicaciones de seguridad

¡PELIGRO! ¡Riesgo de choque eléctrico!
El cable no debe tocar elementos calientes.

- No permitir que el cable de alimentación entre en contacto con fuentes de calor o cantos agudos. El cable de alimentación no debe colgar de la mesa ni de ningún otro tipo de tablero. Debe tener cuidado de que nadie pise el cable ni pueda tropezar con él.
- El cable de alimentación no puede estar doblado, aplastado ni enredado, siempre debe estar totalmente desenrollado.
- No colocar nunca el dispositivo u otros objetos sobre el cable de alimentación.
- Se prohíbe colocar el cable bajo revestimientos o alfombras y otros materiales termo-aislantes. Mantenga el cable fuera de la zona de trabajo y nunca lo sumerja en agua.

¡ATENCIÓN! ¡Superficie caliente!
Durante el funcionamiento del aparato algunos elementos alcanzan temperaturas muy elevadas. ¡Para evitar quemaduras, no se deben tocar los elementos calientes!

- Se prohíbe usar el dispositivo si trabaja mal o está averiado, o si se ha caído al suelo.
- Se prohíbe usar accesorios y piezas de repuesto no recomendadas por el fabricante. Su uso podría provocar situaciones peligrosas para el usuario, el dispositivo sufrir daños o causar perjuicios para la salud o vida de las personas, además se pierde la garantía.

¡PELIGRO! ¡Riesgo de choque eléctrico!
En caso de una instalación inapropiada, el dispositivo puede causar lesiones corporales.
Antes de la instalación del dispositivo compare las especificaciones de la corriente de la red local con las de la alimentación del dispositivo (ver placa de características). Conecte el dispositivo única y exclusivamente cuando las especificaciones sean compatibles.
¡Cumpla las indicaciones de seguridad!

5.2 Colocación y conexión

¡ADVERTENCIA!

¡La instalación y conservación del aparato deben ser realizadas sólo por personal cualificado!

- Desempaquetar el aparato y desechar el material de embalaje.
- Retirar del aparato la película de protección. Comprobar que la película se ha retirado en su totalidad.
- Colocar el aparato en un lugar plano y estable, que soporte el peso del aparato y sea resistente a las altas temperaturas.
- **Nunca** se debe colocar el aparato sobre una superficie inflamable.
- No colocar el aparato cerca de fuentes abiertas de fuego, hornos eléctricos, radiadores u otras fuentes de calor.
- Por razones de seguridad, se debe mantener una separación mínima de 20 cm. de la pared u otros objetos hechos de materiales inflamables.

¡ATENCIÓN! ¡Riesgo de incendio!

Cerca del aparato no deben encontrarse ningún tipo de sustancias fácilmente inflamables, ácidos o materiales básico. Al encender el aparato existe riesgo de explosión.

- Colocar el aparato en un lugar bien ventilado.
- En la parte posterior del aparato se encuentra la toma de conexión a tierra. El cable de conexión a tierra se debe conectar con el cable de cobre (diámetro mínimo de 2 mm²) de acuerdo con las instrucciones generales de seguridad.

¡INDICACIÓN!

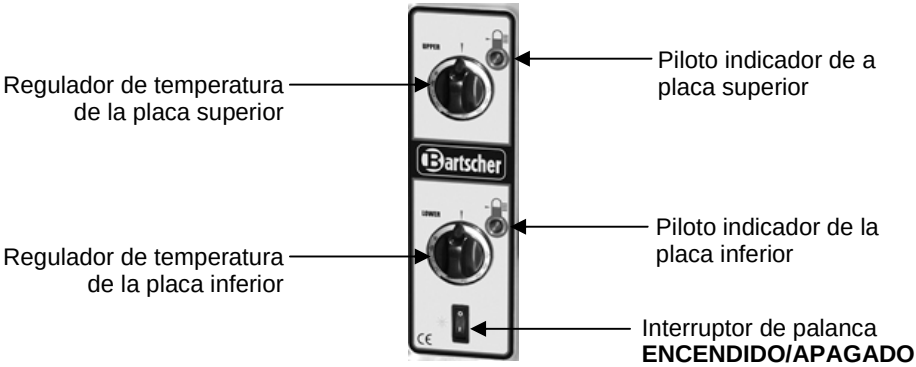
El aparato no está indicado para encastrarlo o colocarlo en línea.

5.3 Servicio

Antes de usar por primera vez

- Al poner el aparato en marcha por primera vez, se desprende un olor desagradable, debido a los restos de producción tales como lubricantes, aceites y resinas. Por esta razón, se debe en primer lugar ajustar el horno para pizzas a la temperatura máxima y dejarlo encendido por lo menos durante dos horas.
- A continuación, se debe dejar el aparato enfriar y al finalizar debe limpiarse de acuerdo con las indicaciones del capítulo **6.2 "Limpieza"**.
- A continuación, el aparato se encuentra preparado para ser utilizado.

Panel de servicio


Regulador de temperatura de la placa superior
Piloto indicador de a placa superior
Regulador de temperatura de la placa inferior
Piloto indicador de la placa inferior
Interruptor de palanca **ENCENDIDO/APAGADO**

Puesta en marcha del aparato

- Encender el aparato accionando el interruptor de palanca de **ENCENDIDO/APAGADO.** Se enciende la iluminación interior.
- La temperatura se ajusta utilizando el regulador de temperatura de manera individual para cada cámara de cocción.
- Cada cámara de cocción de los hornos para pizzas de las **series NT (excepto la 2002027)** tiene dos resistencias: una resistencia se encuentra debajo de la chamota y la segunda en la parte superior del horno para pizzas. Las resistencias se ajustan utilizando los reguladores de temperatura de cocción de arriba y de abajo.

¡INDICACIÓN!

- El horno para pizzas **2002027** tiene sólo una cámara de cocción que, gracias a la chamota, se divide en dos. El horno para pizzas que se encuentra a continuación, tiene 3 resistencias, y por ello 3 reguladores de temperatura.

  El regulador de temperatura de más arriba sirve para ajustar la resistencia superior, el regulador de más abajo sirve para ajustar la resistencia inferior. La resistencia del centro del horno para pizzas se encuentra directamente debajo de la chamota, de forma que para la parte inferior de la cámara de cocción actúa como resistencia superior y para la parte superior actúa como resistencia inferior. Para ajustar la temperatura en esta zona se debe utilizar el regulador que se encuentra en el medio.
- Ajustar la temperatura deseada. Se enciende el piloto indicador de la resistencia inferior o superior.
- La temperatura que se puede ajustar en el horno para pizzas es de 0 ℃ a 400 ℃. La temperatura recomendada es de 300 ℃ - 400 ℃.
- Cuando se alcanza la temperatura ajustada, el piloto indicador se apaga.

Si la temperatura de la cámara de cocción disminuye, el piloto indicador se ilumina de nuevo y la resistencia se calienta hasta alcanzar la temperatura ajustada.

¡INDICACIÓN!

¡Antes de cocinar las pizzas se debe calentar siempre el horno!

- Al finalizar el tiempo de calentamiento, abrir la puerta del horno para pizzas con ayuda del asa.
- Colocar una pizza adecuada en la cámara de cocción y cerrar la puerta.
- No dejar el horno para pizzas sin supervisión durante su funcionamiento.
- Observar el proceso de cocción a través de la ventana de las puertas.
- Al finalizar la cocción deben girarse **todos** los reguladores de temperatura en sentido contrario a las agujas del reloj hasta la posición **"0"**. Apagar el aparato utilizando el interruptor de palanca. Sólo después se pueden abrir las puertas.
- Retirar las pizzas cocinadas del horno.

¡ATENCIÓN! ¡Riesgos de quemaduras!

Durante el funcionamiento del aparato, algunas de sus piezas se encuentran muy calientes. No se deben tocar estas piezas del horno con las manos desnudas. Al retirar las pizzas deben utilizarse guantes de seguridad por encima de la muñeca y utilizar instrumentos de cocina con mangos largos para evitar quemaduras.

6. Limpieza y conservación

6.1 Indicaciones de seguridad

- o Antes de limpiar o reparar el aparato, se debe desconectar de la toma de corriente eléctrica y dejarlo enfriar.
- o Se prohíbe usar detergentes cáusticos y evite que el agua penetre el dispositivo.
- o Para evitar choques eléctricos, **nunca** sumerja el dispositivo, el cable o la clavija en agua u otro líquido.

¡ADVERTENCIA!

El dispositivo no está diseñado para ser enjuagado directamente bajo un chorro de agua. Por lo tanto se prohíbe usar chorros de agua bajo presión para limpiar el dispositivo.

6.2 Limpieza

- o Limpiar el aparato con regularidad.
- o Antes de limpiar, dejar enfriar el aparato.
- o La superficie exterior del aparato debe limpiarse con un paño suave y húmedo y un agente limpiador no abrasivo.

- o Limpiar la cámara de cocción con un paño suave y húmedo. Al finalizar, pasar un paño limpio para eliminar los restos del agente limpiador.
- o Los restos de la cocción se deben eliminar de la chamota utilizando un cepillo de cerdas naturales o de latón, sin agentes limpiadores y agua.
- o Para limpiar mejor, al finalizar el día, encender el horno a la máxima temperatura durante 30 minutos (sólo el regulador de temperatura de la resistencia inferior). Al día siguiente, pasar un cepillo por la superficie fría de la chamota.
- o No utilizar ningún tipo de limpiador caustico para limpiar el aparato.
- o Al finalizar, utilizar únicamente paños suaves. **Nunca** se deben utilizar ningún tipo de estropajos que pudiesen rayar la superficie del aparato.
- o Para secar y abrillantar la superficie del aparato se debe pasar, después de limpiarlo, un paño limpio y seco.

6.3 Indicaciones de seguridad durante la conservación

- o Controlar periódicamente el cable de alimentación para ver si está estropeado. No utilizar nunca el dispositivo con el cable de alimentación estropeado. Si el cable está estropeado, se debe encargar a un servicio autorizado o a un electricista cualificado que lo cambie para evitar peligros.
- o En caso de daños o averías, póngase en contacto con su distribuidor especializado o con nuestro servicio de atención al cliente. Previamente, consulte las indicaciones para detectar averías del apartado 7.
- o Los trabajos de mantenimiento y reparación deben ser realizados únicamente por técnicos cualificados empleando piezas de repuesto y accesorios originales.
  ¡No intente nunca reparar usted mismo el aparato!

7. Fallos posibles

PROBLEMA	CAUSA	SOLUCIÓN
El aparato está encendido, el piloto no se enciende y el aparato no se calienta.	• Falta de corriente (electricidad). • Los fusibles se sobrecargaron.	• Comprobar la existencia de corriente eléctrica y el cable de red. • Contactar con el vendedor
El aparato está encendido, la temperatura ajustada pero el aparato no se calienta.	• Regulador de temperatura estropeado. • Resistencia estropeada.	• Contactar con el vendedor. • Contactar con el vendedor.
El aparato está encendido, el regulador de temperatura ajustado, la temperatura aumenta pero no se puede regular (ajustar).	• Regulador de temperatura estropeado.	• Contactar con el vendedor.

PROBLEMA	CAUSA	SOLUCIÓN
El aparato está encendido, la temperatura ajustada pero el piloto no se enciende.	• Piloto indicador estropeado.	• Contactar con el vendedor.

Los casos anteriores como problemas a tener, han sido dados sólo como ejemplos para orientarse. Si ocurrze que se encuentra tal o similar problema se debe inmediatamente desconectar el aparato y detener su trabajpo. No dude en contactarse con una persona con cualificaciones o con el vendedor.

8. Recuperación

Dispositivos antiguos

Tras finalizar el período de explotación, los dispositivos viejos hay que enviarlos para su recuperación conforme a los reglamentos vigentes de cada país. Recomendamos contactar con una empresa especializada en dicha rama o con el departamento de asuntos de recuperación de desechos de su municipio.

¡ATENCIÓN!

Para evitar eventuales abusos, y sus riegos de peligro, antes de enviar el dispositivo para su recuperación, asegúrese de que ya no funciona. Para ello desconecte el dispositivo de la corriente y corte el cable de alimentación.

¡INDICACIÓN!

Durante la recuperación del dispositivo, siga al pie de la letra las leyes estatales o regionales.

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Straße 28
D-33154 Salzkotten
Alemania

Tel.: +49 (0) 5258 971-0
Fax: +49 (0) 5258 971-120